

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 14 novembre 2011

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of council

Monday, November 14, 2011

7:00 p.m.

PAGES

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | <u>Prière et ouverture de la réunion</u> | <u>Prayer and opening of the meeting</u> |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u> | <u>Adoption of the agenda</u> |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u> | <u>Disclosures of conflicts of interest</u> |
| 4. | <u>Adoption des procès-verbaux</u>
(huis clos remis sous pli confidentiel) | <u>Adoption of the minutes</u>
(closed meetings remitted under
confidential seal) |
| | Aucun. | None. |
| 5. | <u>Rapports du maire et des conseillers</u> | <u>Reports of the mayor and
councillors</u> |
| 6. | <u>Présentations</u> | <u>Presentations</u> |
| | Aucune. | None. |
| 7. | <u>Délégations</u> | <u>Delegations</u> |
| | Aucune. | None. |
| 8. | <u>Période de questions</u> | <u>Question period</u> |

9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Ordonnances de modifications au contrat à l'usine de traitement des eaux usées	Contract change orders at the waste water treatment plant	1 - 7
9.2	Avis légal, réf. : Clôtures et haies	Legal opinion, Re : Fences and hedges	8 - 9
9.3	Procès-verbal de la réunion du 17 octobre 2011 (signature)	Minutes of the meeting held on October 17, 2011 (signature)	10 - 12
9.4	Taux horaire de jour – Surveillant-sauveteur	Day hourly rates - Lifeguard	13 - 14
9.5	État provisoire des résultats au 31 octobre	Interim statement of operations as of October 31	15 - 20
9.6	Demande à la Commission municipale de l'Ontario pour l'endossement du financement de Hydro Hawkesbury	Request to the Ontario Municipal Board for the endorsement of the financing of Hawkesbury Hydro	21
9.7	Service de Taxibus	Taxibus service	22 - 24
9.8	Renouvellement police d'assurance-vie facultative – Industrielle Alliance Pacifique	Renewal of optional life insurance – <i>Industrielle Alliance Pacifique</i>	25
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
	Aucun.	None.	
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Avis de motion du conseiller Michel Thibodeau concernant les comptes de dépenses de 2011 des membres du conseil	Notice of motion from councillor Michel Thibodeau concerning 2011 expenses accounts of council members	26
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Fermeture de rues pour le Défilé du Père Noël	Closing of streets for Santa Clause Parade	27

13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 60-2011</u> pour confirmer les délibérations du conseil	<u>N° 60-2011</u> to confirm the proceedings of council	28 - 29
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	